

Nouvellen

N^o 34
September 2010

aus
eiser
Gemeng



Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

Pünktlich zum Schulanfang 2010/2011 erschien eine neue Informationsbroschüre, genannt „SCHOULBUET“. Bitte erlauben Sie mir erneut, meinen herzlichsten Dank an alle, welche an dessen Ausarbeitung beteiligt waren, auszudrücken. Ausserdem glaube ich, ist es der richtige Moment eine erste, positive Bilanz, unserer Auffangstruktur

„Maison Relais“, welche jetzt seit einem Jahr in Betrieb ist, zu ziehen. Gemäß der Nachfrage von betroffenen Eltern wurde das Angebot auf die Schulferien erweitert, mit Ausnahme der Weihnachtsferien. Die Erweiterung des Angebotes sowie die Anzahl der eingeschriebenen Kinder machte eine Anpassung des Personalbestandes der „Maison Relais“ erforderlich. Wir heißen alle neuen Mitarbeiter willkommen und danken herzlichst der aktuellen Mannschaft für die geleistete, exzellente Arbeit des vergangenen Jahres. Wegen der laufend steigenden Nachfrage überprüfen die Gemeindeverantwortlichen zur Zeit einige Möglichkeiten den zukünftigen Anforderungen gerecht zu werden. Selbstverständlich werden wir Sie auf dem Laufenden halten und Sie zum gegebenen Zeitpunkt über den weiteren Verlauf informieren. Ich möchte jetzt schließen indem ich Ihnen eine gute Lektüre unserer „Nouvellen aus eiser Gemeng“ wünsche, welche wiederum zahlreiche interessante Informationen aus unserer Gemeinde enthält.

Louis Oberhag, Bürgermeister

Chers concitoyens,

Pour la rentrée scolaire 2010/2011, une nouvelle publication communale, à savoir le «SCHOULBUET» a vu le jour. Permettez-moi de réitérer mes plus vifs remerciements à tous les intervenants qui ont participé à sa réalisation. En outre, cette rentrée est le moment idéal pour tirer un premier bilan, je pense positif, de notre structure d'accueil «Maison Relais» qui est opérationnelle depuis un an. Suite à la demande des parents concernés, nous avons également étoffé les services de la Maison Relais en garantissant son fonctionnement durant les vacances scolaires, à l'exception des congés de Noël. Cette extension de services ainsi que le nombre d'enfants inscrits sont à l'origine de l'augmentation des effectifs du personnel de la Maison Relais. Nous souhaitons la bienvenue à tous les nouveaux collaborateurs et adressons nos vifs remerciements pour l'excellent travail réalisé par l'équipe existante durant l'année écoulée. Du fait que la demande ne cesse de croître, les édiles communaux étudient actuellement un certain nombre de pistes pour répondre aux besoins futurs. Evidemment, nous vous tiendrons au courant de l'évolution de ce dossier et vous fournirons des informations supplémentaires en temps utile. Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter bonne lecture de nos «Nouvellen aus eiser Gemeng» qui contient de nouveau bon nombre d'informations intéressantes concernant notre commune.

Louis Oberhag, bourgmestre



Aus der Gemeinderatssitzung vom Freitag, dem 25. Juni 2010

Anlässlich der Gemeinderatssitzung vom 25. Juni 2010, waren alle Gemeinderäte anwesend. Bürgermeister Louis Oberhag leitete die Sitzung.

Nach dem Unterzeichnen von Einnahmeerkklärungen genehmigte der Gemeinderat den „Compte administratif et de gestion“ der Jahre 2007 (Boni 1 707 888,24 €) und 2008 (Boni 2 267 742, 46 €).

Beim zuständigen Ministerium für Landesplanung wird ein Antrag zur Verlängerung der Frist zur Umsetzung des Gemeindeentwicklungsplans (PAG) beantragt.

Der Gemeinderat genehmigte die Konvention „LEADER“, zum Beitritt in das GAL-Miselerland. Bürgermeister Louis Oberhag wurde zum Delegierten und Schöffe Jean-Claude Ruppert zum Ersatzdelegierten bestimmt.

Anschließend wurde eine prinzipielle Entscheidung zum Beitritt in den „Pacte Logement“ des Wohnungsbauministeriums getroffen.

Unverändert bleiben die Gewerbesteuer (280 Prozent), sowie die Grundsteuer (A: 380 Prozent / B: 280 Prozent), für das Jahr 2011.

Genehmigt wurde auch die Schulorganisation 2010/2011. Dem Ministerium obliegt es noch, verschiedene Posten zu besetzen. Der Schultransport funktioniert wie im vergangenen Jahr. Ein Rundschreiben mit den genauen Angaben der Schulorganisation wird, laut Bürgermeister Louis Oberhag noch vor Schulbeginn an alle Eltern verteilt.

In einer Konvention mit der „Union Grand-Duc Adolphe“ wird die Organisation der Musikschule 2010/2011 festgelegt. Diese wird voraussichtlich mit 61 299,85 € zu Buche schlagen.

Informationen zu verschiedenen sich in der Planung befindenden Arbeiten, wollte Rat Gaston Knepper, vom Schöffenkollegium erhalten. Für die Planung der „Rue Principale“ und der „Rue de Trintange“ in Waldbredimus, sei das Planungsbüro TR-Engineering beauftragt, die Pläne sowie die Kostenvoranschläge auszuarbeiten, und diese sollen bis Ende 2010 zur Abstimmung dem Gemeinderat vorliegen, so die Antwort des Schöffenkollegiums. Das Dossier zur Anpassung der Baudichte (CMU), welche u.a. erforderlich ist um das Lottissement „Hanner Lautesch“ zu realisieren, sei dem zuständigen Ministerium zur obligatorischen Begutachtung vorgelegt worden.

Abschließend bleibt noch zu erwähnen, dass alle Entscheidungen einstimmig getroffen wurden.

Séance du conseil communal du vendredi, 25 juin 2010

Lors de la réunion du vendredi 25 juin 2010, le Conseil communal est en nombre. Le bourgmestre Louis Oberhag préside la séance.

Après la signature de titres de recette, le Conseil arrête les comptes administratifs et de gestion 2007 (boni de 1.707.888,24 €) et 2008 (2.267.742,46 €). Il demandera également au ministère de prolonger d'un an le délai de refonte obligatoire du plan d'aménagement général.

Le Conseil approuve la convention «LEADER» relative à la constitution du groupe d'action locale «GAL Miselerland» et nomme à l'unanimité le bourgmestre Louis Oberhag délégué auprès de ce groupe et l'échevin Jean-Claude Ruppert délégué suppléant. Ensuite, moyennant signature du pacte logement, il est décidé de s'engager dans une politique favorisant la création de nouveaux logements et d'équipements collectifs en vue de voir accroître la population dans la commune.

Les taux multiplicateurs 2011 de l'impôt commercial communal (280 %) et de l'impôt foncier (A: 380 % et B: 380 %) restent inchangés par rapport à 2010.

L'organisation scolaire provisoire 2010/2011 est votée, chaque cycle de l'enseignement fondamental comportant deux classes. Les intervenants supplémentaires devront encore être nommés par le ministère. Le transport scolaire reste également identique à l'année 2009/2010. Le bourgmestre fait remarquer qu'une circulaire scolaire détaillée sera distribuée aux parents d'élèves.

La convention annuelle avec l'Union Grand-Duc Adolphe signée porte sur un montant provisoire de 61.299,85 € et l'organisation musicale afférente trouve l'approbation du Conseil.

Un conseiller souhaite connaître l'avancement des travaux d'infrastructures projetés dans la «rue de Trintange» et la «rue Principale» à Waldbredimus et du PAP «Hinter Lautesch». Or, le dossier modifiant le coefficient «CMU» se trouve auprès du ministère pour avis obligatoire avant de passer au vote du Conseil communal. En ce qui concerne les travaux, le bureau d'études TR-Engineering est chargé d'élaborer les plans et devis. La procédure d'approbation pourrait être lancée fin 2010.

Il reste à souligner que toutes les décisions sont prises à l'unanimité.



Aus der Gemeinderatssitzung vom Montag, dem 26. Juli 2010

In der Gemeinderatssitzung, die von Bürgermeister Louis Oberhag geleitet wurde, waren alle Räte anwesend.

Nach dem Unterzeichnen von Einnahmeerklärungen, wurde die Arbeitszeit von zwei Erzieherinnen (Steffi Baldelli von 30 auf 35 St./Woche und Silvia Domingues Bento von 20 auf 30 St./Woche) verlängert, um ein einwandfreies Betreiben der „Maison Relais“, auch im Krankheitsfall zu gewährleisten.

In geheimer Abstimmung wurden folgende sechs Mitglieder und sechs Ersatzmitglieder der Ausländerkommission mit jeweils sieben Stimmen gewählt:

- 1) Colletin-Lippert Mariette, Luxemburgerin, Präsidentin der Kommission;
- 2) Wolter Thomas, Gemeinderat, Luxemburger;
- 3) Mreches-Hauffmann Sandra, Luxemburgerin;
- 4) Colletin Alain, Luxemburger, Ersatzmitglied;
- 5) Arendt-Brosius Marie-Paule, Luxemburgerin, Ersatzmitglied;
- 6) Zimmer Yasmine, Luxemburgerin, Ersatzmitglied;
- 1) Rees-Challinor Vanessa, Britin, Vize-Präsidentin der Kommission;
- 2) Duffin Maryse, Britin;
- 3) Reijnders Berto, Niederländer;
- 4) Kent-Alaerts Natacha, Belgierin, Ersatzmitglied ;
- 5) Salgado-Santos Lucie, Portugiesin, Ersatzmitglied;
- 6) Lambrechts Charlotte, Belgierin, Ersatzmitglied.

Für den Religionsunterricht werden im kommenden Schuljahr Myriam Di Santolo und Mireille Mesenburg zuständig sein.

Nach dem positiven Gutachten durch das Innenministerium genehmigte der Gemeinderat provisorisch eine Abänderung des PAG, welche eine Erhöhung der Baudichte (CMU) von 0,3 auf 0,6 vorsieht.

Für die noch zu besetzenden Posten in der „Maison Relais“ wurde Stéphanie Felten als Erzieherin mit 30 St./Woche genannt. Die Kandidaten für zwei weitere zu besetzenden Posten wurden mit sechs Gegenstimmen abgelehnt.

Sämtliche andere Entscheidungen wurden einstimmig getroffen.

Séance du conseil communal du lundi, 26 juillet 2010

Lors de la réunion du lundi 26 juillet 2010, le Conseil communal est en nombre. Le bourgmestre Louis Oberhag préside la séance.

Après la signature de titres de recette, le Conseil augmente le nombre d'heures de travail par semaine à prester par l'éducatrice Steffi Baldelli de 30 à 35 h et par la salariée Silvia Domingues Bento de 20 à 30 h. En raison de l'organisation interne (comme p. ex. en cas de maladie) et du nombre d'enfants inscrits pour l'année scolaire 2010/2011, il est indispensable d'assurer une présence accrue du personnel éducatif.

Les membres de la Commission consultative communale pour étrangers sont nommés avec sept voix:

- 1) avec sept voix la conseillère Mariette COLLETIN-LIPPERT, de nationalité luxembourgeoise, présidente de la commission*
- 2) avec sept voix le conseiller Thomas WOLTER, de nationalité luxembourgeoise*
- 3) avec sept voix Sandra MRECHES-KAUFFMANN, de nationalité luxembourgeoise*
- 4) avec sept voix Alain COLLETIN, de nationalité luxembourgeoise, membre suppléant*
- 5) avec sept voix Marie-Paule ARENDT-BROSIUS, de nationalité luxembourgeoise, membre suppléant*
- 6) avec sept voix Yasmine ZIMMER, de nationalité luxembourgeoise, membre suppléant*
- 1) avec sept voix Vanessa REES-CHALLINOR, de nationalité britannique, vice-présidente de la commission*
- 2) avec sept voix Maryse DUFFIN, de nationalité britannique*
- 3) avec sept voix Berto REIJNDERS de nationalité néerlandaise*
- 4) avec sept voix Natacha KENT-ALAERTS, de nationalité belge, membre suppléant*
- 5) avec sept voix Lucie SALGADO SANTOS, de nationalité portugaise, membre suppléant*
- 6) avec sept voix, Charlotte LAMBRECHTS, de nationalité belge, membre suppléant*

Le personnel enseignant de l'instruction religieuse pour l'année scolaire 2010/2011 se compose comme pour 2009/2010 de Myriam DI SANTOLO-MILTGEN et Mireille MESENBURG.

Suite à l'avis positif de la Commission d'aménagement auprès du Ministère de l'Intérieur, le Conseil vote provisoirement la modification du plan d'aménagement général portant le coefficient d'occupation du sol de 0,3 à 0,6.

En ce qui concerne le personnel de la maison-relais, le Conseil nomme provisoirement à huis clos Mme Stéphanie Felten au poste d'éducatrice à hauteur de 30 h par semaine. Quant aux postes vacants de deux salariés, il est décidé avec 6 voix contre 1 de ne pas nommer de candidat.

Il reste à souligner que toutes les autres décisions sont prises à l'unanimité des membres présents.



AUTORISATIONS

Fam. Jonathan KENT

Const. d'une annexe à une maison existante

M. Pierre PAULUS

Construction d'une toiture vitrée

M. Nico WOLTZ-FABER

Transformation maison existante et const. d'un mur

M. Fabio SECCI

Construction d'un abri de jardin

Mme Delphine KIRSCH-REISDORFFER

Construction d'un abri de jardin

M. Françoise KEISER

Construction d'un abri de jardin

M. Marcel GEVELINGER

Construction d'un emplacement voiture

M. Raymond HEUSCHLING

Changement du revêtement de la cour

M. Roger FEDERSPIEL-ZIMMER

Réparation et revêtement de l'accès du garage

M. Jean ZAHLES

Construction d'un double garage

M. Louis OBERHAG

Reconstruction d'un mur existant

M. Norbert FREYMANN

rénovation de la façade et installation échafaudage



Galaconcert 2010

von der Trëntenger Musek

Samschdes, den 12. Juni 2010 huet d'Trëntenger Musek op hiren traditionelle Galaconcert an de Centre Culturel op Waldbriedemes invitéiert.

D'Trëntenger Musek wosst nees hiert d'Publikum ze begeeschteren. Et si Stécker wéi „Jesus Christ Superstar“, „Dschinghis Khan in Concert“, „Born to be wild“, „Thriller“ an nach vill aner bekannt a flott Melodien gespilt ginn. En extra Highlight vum Owend waren awer d'Solisten. Op de Flütten hunn d'Michèle Hemmen, d'Vanessa Lombardi an d'Carole-Lynn Mondloch mam Stéck „Latin Flutes“ gewisen wat sie konnten a mam bekannte Stéck „Yakety Sax“ huet d'Judith Risch um Saxophone-Tenor d'Publikum begeeschtert.

Och dëst Joer stoung de Concert ënnert der musikalescher Leedung vum Frank Wildner. Duerch den Owend hunn d'Gréit an de Misch, op hir witzeg Aart a Weis, gefouert.



5. September 2010

Concert mam Kantonaljugendorchester zu Remerschen

Musikanten aus der Gemeng Waldbriedemes, déi matgemaach hunn:

Sarah Milbert (Saxophon), Marc Wittmann (Saxophon) Mathieu Wittmann (Trompett), Krispin Wolter (Saxophon) Martine Schumacher (Klarinett).



Nationalfeierdag 2010



Bei Geleeënheet vum Nationalfeierdag sinn och dëst Joer erëm eng Kéier verschidde Memberen bei de Pompjeeën aus eiser Gemeng ausgezechent ginn.

De Schmit René krut d' Croix de Mérite am Gold mat Kroun fir 55 Joer Déngscht

De Mangen Alphonse, d' Croix de Mérite am Gold fir 45 Joer.

De Muller Laurent, Bronze fir 15 Joer.



Bei der Jugend

D' Leeschtungsofzeechen fir de bestanenen Test an der Spart Sëlwer fir:

Becker Dana, Becker Jil, Rees Tom, Ruppert Max, Vanden Bergh Pit a Wolter Krispin

D' Leeschtungsofzeechen an der Spart Bronze fir:
Collart Kyo a Rees Cecilia





Jugendrallye in Mertert am 02.07.2010

Anlässlich des ersten Regionaltages der drei Ostkantone Echternach, Grevenmacher und Remich hat das Einsatzzentrum Mertert-Wasserbillig uns zu ihrer ersten Jugendrallye in den Park von Mertert eingeladen. Bei schönem Wetter haben sich unsere Jugendlichen mit ihren Betreuern abends gegen 18:00 Uhr dort eingefunden und sind in zwei Gruppen zu jeweils 4 Jugendlichen aufgeteilt worden. Es galt, eine Wegstrecke von ca. 6 km mit insgesamt 8 interessanten Spielen zu bewältigen. Mit viel Spaß und Freude meisterten die Jungen und Mädchen aus Waldbredimus die verschiedenen Spiele und beantworteten fleißig die zwischendurch ausgeteilten Fragebögen. Am Ende des Abends kamen die beiden Gruppen sehr zufrieden im Park von Mertert an, wo noch die beiden letzten Spiele auf sie warteten. Bei der anschließenden Siegerehrung gab es eine Überraschung für alle Beteiligten, als es hieß, die Gruppe Waldbredimus 2 hat den ersten Platz belegt. Sie durfte mit großer Freude den schönen Siegerpokal entgegen nehmen. Die Gruppe Waldbredimus 1 belegte ebenfalls einen guten siebenten Platz.

Teilnehmer dieser Rallye waren:

Gruppe Waldbredimus 1

Jugendliche: Rees Cecilia, Collart Kyo, Kodar Noah, Lippert Kevin

Betreuer: Risch Judith, Mombach Yann

Gruppe Waldbredimus 2

Jugendliche: Rees Edie, Ruppert Max, Rees Tom, Vanden Bergh Pit

Betreuer: Muller Laurent

Nachrallye in Mertert am 02.07.2010

Anschließend an die Jugendrallye fand in und um Mertert noch eine Nachrallye statt, welche ab 22:00 Uhr begann. Daran beteiligten sich ebenfalls junge und motivierte Feuerwehrmitglieder aus der Gemeinde Waldbredimus. Mit viel Geduld und Sorgfalt meisterten sie die einzelnen Spiele und beantworteten die teilweise nicht sehr leichten Fragen. Am Ende belegte die Gruppe einen exzellenten 3. Platz und konnte sich über ihren Pokal freuen.

Teilnehmer dieser Rallye waren:

Risch Judith, Schumacher Martine, Mombach Yann, Kugler Christian, Schumacher Marc, Muller Laurent





Neies vum Dëschtennis Éiter-Waldbriedemes

Am Laf vum Mount Mee haten d'Membere vun den 2 Dëschtennis-Veräiner DT Waldbriedemes an DT Éiter sech an hiren aussergewöhnleche Generalversammlungen fir eng Fusioun vun deene zwee Veräiner ausgeschwat.

Den 10. Juni 2010 war zu Éiter am Veräinssall d'Grënnungsversammlung vum neie Fusiounsveräin mam Numm: **Dëschtennis Éiter-Waldbriedemes**

A Präsenz vun etleche Gemengevertrieder a ville Memberen vu béide Veräiner sinn de Marco Schmit an de Gilbert Godart a kuerze Réckblécker op d'Entstoen an op d'Hannergrënn vun dëser Fusioun agaang. Besser Trainingsbedingungen an eng intensiv Jugendarbecht sollen dem Veräin neien Opdriff ginn.

D'Buergermeeschtere vun deenen zwou Gemenge Waldbriedemes a Contern, Louis Oberhag a Jim Schmitz, hunn d'Initiativ vun den 2 Veräiner couragéiert an zukunftsweisend genannt an hinnen déi voll Ënnerstëtzung säitens de Gemengen zougeséichert.

An der Sëtzung vum 15. Juni sinn dann d'Posten am Comité verdeelt ginn:

President: Marco Schmit

Vize-Präsidenten: Pierre Jung a Jeannot Doerfel

Sekretären: Pit Lauer a Gilbert Godart

Keessieren: Ewald Roell a Myriam Hilger-Muller

Responsabel fir d'Jugend: Jeff Moes

Responsabel fir de ganze Spillbetrieb: Pit Lauer

Memberen: Marc Sauber, Guillaume Engel a Xavier Schmit

Zënter Enn August leeft och schon den Training intensiv zu Moutfort (Jugend) an zu Trënteng (Seniors). Um Championnat 2010-2011 huelen 6 Seniors- a 4 Jugend-Mannschaften deel. All d'Spiller vum Dëschtennis Éiter-Waldbriedemes si voll motivéiert a freeë sech op eng flott an erfollegräich Saison .

Eis Pompjeeën grillen

De 26. a 27. Juli 2010, bei herrlechem Summerwieder, hunn eis Pompjeeën ërem hiert traditionellt Grillfest beim Veräinsbau organiséiert.

Obschons d'Pompjeeën mat alle Mëtzel, wéi Grillwurschten, Mettwurschten, Kotletten, Fritten, Hamburger a Fussball d'Leit vum Luc-la-Gauffre ewech lackele wollten, huet et dëst Joer och net funktionéiert.

Sonnesmë ttes konnten sech d'Leit dann erëm Spezialitéiten wéi Kinnekspaschtëit mat Fritten an Zalot schmaache loossen.



Eeschtfallübung an der Cerisaie zu Duelem mat de Pompjeeën vum Duelem, Fëlschdref a Mondorf.



Pompjeeën
Gemeng Waldbriedemes



Den 18. August 2010 géint 19:15 Auer gouf en Alarm ausgeléist bei de Pompjeeën Duelem, Fëlschdref, Waldbriedemes a Mondorf, wou vun der Nouruffzentral 112 gemellt ginn ass, dass en Eeschtfall zu Duelem am Behënnertenheim „Cerisaie“ wier, an dat ënner reellen Konditionen als Gemeinschaftsübung.

Ouni dass mir woussten wat do op eis duer kéim, si mir mat eisen 2 Gefierer an enger gudder Mannschaft am Eiltempo op d'Asazplaz gefuer.

Gläich gouf erkläert, dass en Zëmmerbrand entstane wier, d'Gebai wier voll Damp a 4 Persounen misste gerett ginn. Dorophinn krute mir d'Uweisung vum Asazchef, dem Chef de Corps vum Duelem, dass mir d'Kollegen vum Duelem a Fëlschdref bei der Rettung, ënnert schwéirem Otenschutz, vun de Vermëssten sollen ënnerstëtzen.

Zu gläicher Zäit ass en Ugrëff fir ze läschen riets vum Gebai gemaach ginn. D'Mondorfer Dréileeder war zoustänneg fir Persounen zur Fënster eraus ze evakuéieren an duerno aus der Héicht d'Läschen ze ënnerstëtzen.

A kuerzer Zäit konnten all Persoune vun de Rettungs-kräften a Sécherheet bruecht ginn an d'Läschaarbechten konnten och lues a lues ofgeschloss ginn.

Iwwerwaacht gouf dës wichteg Übung vum Regionalinspekter Jos Schummer, deen dann och duerno am Débriefing nach eng Kéier op déi wichtegst Punkten agaang ass a mat engem Merci fir all Bedeelegt ofgeschloss huet.

D'Madame Buergermeeschtesch Marie-Ange Mousel-Schmit huet och e grouse Merci un all Bedeelegt ausgesprach an déi exzellent Zesummenaarbecht tëschent deenen 4 Corpsen gelueft. Den Här Buergermeeschter vun der Gemeng Waldbriedemes, Louis Oberhag, a verschidde Schäfte aus deene respektive Gemengen hunn och ganz interesséiert de positive Verlaf vun der Übung verfollegt.



Zeltlager vum 1. bis de 7. August 2010 zu Housen.

Um Sonndeg, den 1. August hunn d'Jugendpompjeeën vu Waldbriedemes sech zesumme mat hiren Elteren an den zwee Jugendleeder nomëttes géint 13:30 Auer beim Pompjesbau getraff. Nodeems si alleguer hir Saachen an den MTW verpakt haten an d'Kollege vu Kanech an Duelem age-traff waren, konnt et lass goen. Mir sinn all zesummen Richtung Housen gefuer, wou mir géint 16:00 Auer am Park Housen ukomm sinn. Als éischt hu mir eis am Sekretariat vum Camp ugemellt a sinn an eis Zelter age-deelt ginn. Eis Jongen Pit Vanden Bergh, Max Ruppert, Kyo Collart a Krispin Wolter ware mat hirem Moniteur Laurent Muller an zwee Kollege vun Duelem mat hirem Moniteur zesummen am Zelt 8 ënnerbruet. Ons Meedercher Cecilia an Edie Rees hunn d'Zelt 3 mat zwee Meedercher vun Duelem gedeelt. Hire Moniteur war den Nico Hermes vun Duelem. Duerno huet jiddereen selwer säi Feldbett opgeriicht a sech am Zelt ageriicht. No dëser éischter Missioun si mir all zesummen op d'Nuechtiesse gaang. Duerno konnte sech all Jugendlech nach e bëssen um Camp austoben an déi éischt Kontakter mat de Jugendpompjeeën aus de Nopeschcorpsen maachen. Géint 20:00 Auer goufen d'Fändelen opgehaang an d'Lagerfeier vun deenen 2 klongste Jugendpompjeeën ugefaangen. Domat war de Camp 2010 mat internationaler Bedeelegung aus Däitschland, der Slowakei an Tschechien offiziell op.

Um 23:00 Auer war Nuetsrou ugesot.

No der éischter, mol méi oder manner laanger Nuecht fir den een oder aneren, goufe mir Méindes mat engem „schéine“ Lidd erwächt. Dëse Szenario huet sech all



Moies widderholl, ganz zum Onwuel vun de Bedeelegten. Nom Moiesiessen gong den Dag sou richtig lass. Um Programm stounge verschidde Workshops wéi Kachen, Pizza baken, Daach decken, Molen an d'Jembe. Owe, um 20:00 Auer gouf et e Nuetsrallye. Ons Jugendlech hunn zesumme mat hire Komeroden vu Kanech an Duelem an enger Equipe deelgeholl. Nodeems et lues a lues däischer ginn ass, huet et hinnen richtig Spaass gemaach. Si hunn d'Spiller gutt gemeeschtert a sinn um Enn mat hirer Grupp op déi 2. Plaz komm. Dëschdes, um zweeten Dag gong et verständlecherweis eppes méi spéit lass. Moies stoung Klammen am Bësch um Programm. Hei gouf am Virfeld e flotte Parcours opgeriicht, bei deem och eisen zweeten Betreier, de Yann Mombach eng ganz Woch

zolid matgeholfen huet. Dës Aktivitéit hu mir och nees zesumme mat de Kollegen vu Kanech an Duelem, a mat eisen Zeltoperen aus Frankfurt (D) gemaach. Dëst huet de Kanner besonnesch gutt gefall, well si eng éischte Kéier hunn dierfen eng 3-deeleg Schiebeleder ganz erop klammen (natierlech ëmmer gesécher). Dernierft gouf et nach e Netz an e Bam fir eropzeklammen an eng ganz



interessant Seelbunn. Nomëttes hu mir un der Lagerolympiad mat enger ganzer Rei Spiller ewéi z.B. Douseschéissen, Basketball, Schnouerwerfen, Fussball a Këschtelaf deelgeholl. Zum Schluss hunn d'Kanner nach »Mensch ärgere

dich nicht« a Mënschegréisst gespillt. Nom Nuechtiessen goufen nach Concoursen fir d'Kanner organiséiert bei deenen allerlee sportlech Aktivitéiten ewéi z.B. Völkerball, Basketball, Golschéissen, Volleyball a Fussball um Programm stoungen. Den drëtten Dag, Mëttwoch Moies gouf en Eenzel-Concours um Camp ofgehal, bei dem jidder eenzelne Jugendlechen säi Wëssen konnt ënner Beweis stellen. Eis Jugendlech haten hei e kleng Virdeel, well si de läschte Summer mat enger Equipe um nationale Concours deelgeholl haten. Nomëttes hu mir endlech eng éischte Kéier de Camp a Richtung Bitburg verlooss, wou mir an d'Schwemm gaange sinn fir zesummen e flotte Nomëtteg ze verbréngen. Owe zréck um Camp, konnte sech d'Kanner wéinst dem schlechte Wieder e Film an der Jugendherberg niewendrunn ukucken. Donneschdes, um véierten Dag, goung et moies eppes méi fréi un a mir si gläich nom Moiesiessen op Dikkrech gefuer fir eis den Automobilmusée an de Militärmusée unzekucken. An der Kasär vun den Dikkrecher Pompjeeën hu mir zu Mëtteg giess. Duerno hu mir bei engem Rallye duerch a ronderëm Dikkrech matgemaach, wou mir d'Geschicht an d'Natur vun Dikkrech méi nobruet kruten. No sou engem ustrengenden Dag war owes just nach e gemittlecht Zesummesinn beim Lagerfeier ugesot. Freides um virläschten Dag si mir moies op Stolzebuerg gefuer an hunn eis do fir d'éischt de Koffermusée ugekuckt. Direkt duerno si mir aus Stolzebuerg eraus e Bierg erospazéiert bis bei d'Kofferminn. Do goufen mir nach schick agekleed a sinn an d'Kofferminn eragaang. Leider ass dës Minn just nach bis op déi drëtt Etage op,



de Rescht ass iwwerschwemmt. Fir d'Mëttegiessen si mir weider gaang bis op Lamescht bei de Fussballsterrain. No enger klenger Paus si mir nach e puer Meter weider gaang bis bei d'SEO (Société Electrique de l'Our). Do kruten mir e Film iwwert d'SEO gewisen, éier mir an de Besucherstollen goen

duerften. Vun do aus hate mir e gudden Iwwerbléck iwwer de Maschinerraum mat de groussen Turbinnen. Zum Schluss hu mir eis nach de Waasserbaseng ugekuckt, wou all dat Waasser gespäichert gëtt, éier et an d'Turbinnen erfleeft fir Strom ze produzéieren. Wéinst der Héicht (510 m) hate mir eng wonnerbar Siicht iwwert d'Géigend vu Veianen. Um Camp ass op dësem läschten Owend eng Disco am Fräien organiséiert ginn. Samsdes op dem läschten Dag, hu mir nom Moiesiessen eis Saachen gepackt an eis Feldbetter ofginn. Duerno gouf nach eng Mass am Fräien ofgehal fir jiddereen. Nomëttes um 15:00 Auer war déi offiziell Ofschlossfeier, wou nieft e puer Rieden vun Éieregäscht och nach eng kleng Übung vun e puer Jugendpompjeeën ofgehal gouf. Géint 17:00 Auer war et souwäit: jiddereen huet no enger flotter Woch mat vill Spill a Spaass senge Kollegen Äddi gesot an et goung nees heem.



Dammenturnveräin Trënteng-Waldbriedemes

Den Dammenturnveräin Trënteng-Waldbriedemes

huet Méindes, den 19. Juli seng
Generalversammlung ofgehalen an duerno
d'Saison 2009/2010 mat engem lessen am
Restaurant Scaramouche ofgeschloss.

De Veräin zielt 45 aktiv Memberen am
Alter vun 14 bis 74 Joer, déi regelméisseg
Méindes Owes an den Turnsall op Trënteng
komm sinn.

De 19. Juni hate mir en Ausflug mam
Voyages Emile Weber op Maastricht
gemaach an den 11. Juli ware mir um
Familljefest vertrauden, fir do mat de
Kanner Fiederball ze spielen.

De Komitee setzt sech sou zesumme:

Presidentin: Tiny Brentjens
Sekretärin: Dani Ruppert
Kessière: Thessy Lombardi
Memberen: Marina Wolter, Tania Buhr,
Sylvia Van der Molen,
Anne Menger



Avis aux amateurs!

Sind Sie gestresst? Keine Kondition? Möchten Sie FIT werden? Dann kommen Sie Montag abends mit uns turnen! Der **Damenturnverein Trintingen-Waldbredimus** beginnt seine Aktivität nach der Sommerpause am Montag, den 27. September 2010, um 20.00 Uhr in der Turnhalle der Trintinger Primärschule wieder an. Wir haben eine sehr gute und dynamische Trainerin, Vera Goergen, mit einem tollen Programm. Das entspannt und macht Spaß, und ist ausserdem nicht teuer (40 € für die ganze Saison).

Kommen Sie einmal vorbei und probieren Sie es aus!

Für weitere Informationen, bitte Kontakt mit **Tiny Brentjens** (Tel: 23698363 Rolling) oder **Dani Ruppert** (Tel: 23676590 Waldbredimus) nehmen.

Vous êtes stressée? Fatiguée? Vous voulez vous remettre en forme? Alors venez faire de la gymnastique avec nous le lundi soir! Le **Club de gymnastique pour dames de Trintange/Waldbredimus** recommence lundi, le 27 septembre 2010 à 20 heures dans la salle de sport de l'école à Trintange. Nous avons une monitrice très sympathique et pleine d'idées, Vera Goergen. Si ça vous intéresse de faire de la gymnastique (aérobic, step, stretching, etc.) dans une ambiance détendue avec une monitrice diplômée, alors venez vous joindre à nous, ce n'est pas cher (40 € pour toute la saison) et ça fait du bien!

Pour des renseignements,
appelez **Dani Ruppert** (Tél: 23676590).

Feeling sluggish? Stressed? Need some exercise? Come and join us on Monday evenings at the Gym Club! The **Trintange/Waldbredimus Women's Gym Club** is starting its new season on Monday 27 September 2010 at 8 pm in the gym of Trintange School. Whether you want to fight the flab or just enjoy a bit of healthy aerobics, do come along and try – we have a qualified and very enthusiastic teacher, Vera Goergen, and it doesn't cost much (40 € for the whole season Sept. 2010 - July 2011)!

GREAT VALUE FOR MONEY AND GREAT FUN !!

If you want to find out more,
contact **Dani Ruppert** (Tel: 23676590).





De Cycle 2 mecht eng Zirkus Virféierung!

Am 2. Juli 2010 fand unsere Zirkusvorstellung statt. Wir hatten viel geübt, und waren sehr aufgeregt. Unsere Eltern, Großeltern und Geschwister waren eingeladen.

Unser Programm war sehr abwechslungsreich: Es gab Turner, die Purzelbäume und das Rad schlugen und sogar Pyramiden bauten. Die Seehunde spielten mit den Bällen und bekamen natürlich ein Leckerli. Bei den Löwen wurde es sehr gefährlich: Ein Löwe musste durch einen brennenden Reifen springen. Unsere Tellerdreher schafften es sogar die Teller hochzuwerfen und wieder aufzufangen. Die Hula-Hoop-Künstler schlangen drei Reifen gleichzeitig um ihre Taille.

Die Zauberer begeisterten die Zuschauer mit ihren Zaubertricks. Die Muskelprotze hatten trotz monatelangem Training große Probleme, die schweren Gewichte zu stemmen. Nur der zierliche Matteo meisterte die Aufgabe mit Bravour. Die beiden Clowns, die sich um die Cannelloni stritten, brachten alle Zuschauer zum Lachen. Aber am lustigsten war das Zebra Floh, das dem Dompteur nicht gehorchen wollte, und zum Schluss ins Wasser fiel. Als die Vorstellung vorbei war, bekamen wir viel Applaus. Darüber freuten wir uns sehr. Danach gab es noch Kuchen und Getränke für alle.

Aurélie, Jessica, Joanne und Robine

MILLI PATTI

2. Juli 2010



De 26. Juni 2010 haten Sports- a Jugendkommissioun aus eiser Gemeng e Velostour organiséiert. Et ass mueres bei schéinem Wieder zu Weiler-la-Tour lass gaang, duerno si mir Richtung Duelem, Elleng an iwwer de

Jangliswee zréck op Waldbriedemes gefuer. Mir waren 30 Persounen am Alter vu 5 bis 69 Joer, et huet eis all vill Spaass gemaach a jiddereen huet kräfteg an d'Pedalle gedréckt. Zu Waldbriedemes nees ukomm hu

mir eis gestärkt a nach e gemittlechen Nomëtteg verbruecht.



Velostour vun der Gemeng Streck: Weiler-la-Tour, Réimech, Waldbriedemes



Zyklus 1 (Précoce)

Vu lénks no riets:
 Claudine Hemmen, Ivan Tropiano,
 Agnes Chenet, Nora Barthel,
 Zoé Mathias, Afonso Rodrigues
 Fajardo, Chiara Lopes, Tara Paulus,
 Alexander Ward, Carla Murias,
 Billy Troes



Zyklus 1 (Spillschoul)

1. Rei vu lénks no riets:
 Samuel Calado Valerio, Matteo Pierini,
 Timmy Differding
2. Rei vu lénks no riets:
 Ben Strätling, Claudine Reuter, Andreia Rodrigues
 Aparicio, Daniel Knepper, Tim Entringer, Yana Caye,
 Sara Nilles
3. Rei vu lénks no riets:
 Hannah Mackenzie, Lucas Oliveira, Federica
 Tropiano, Benjamin Bødker, Max Jacoby, Lisa
 Jacoby, Lily Weis



Zyklus 2.1 (1. Schouljoer)

Danielle Schoux

1. Rei vu lénks no riets:
 Jeff Caye, Tamina Hopp,
 Pauline Cherrier
2. Rei vu lénks no riets:
 Noé Tropiano, Noé Ribeiro,
 Massimo Pierini,
 Max Cordewener



Educatrices Maison Relais

Vu lénks no riets:
 Cindy Bamberg-Graeffly,
 Stéphanie Felten, Joceline Martins,
 Silvia Bento, Steffi Baldetti



Zyklus 2.2 (1. Schouljoer)

1. Rei vu lénks no riets:
 Yann Cordewener, Jessica Kremer,
 Joanne Oms, Mala Kent
2. Rei vu lénks no riets:
 Michèle Pasciolla, Tom Kremer,
 Aurélie Cherrier, Charlotte Lambrechts,
 Robine Oms, Anouk Heynes,



Zyklus 3.1 (2. Schouljoer)

1. Rei vu lénks no riets:
Georges Birkel, Gabriel
Tropiano, Matteo Delmonte,
Julia Lux, Sophie Hopp, Jeff
Langers,

2. Rei vu lénks no riets:
Thomas Mackenzie, Eileen Dos
Santos, Pol Pishvaie, Ajdin
Hajder, Thomas Lambert



Zyklus 3.2 (3. Schouljoer)

Michel Steffen

1. Rei vu lénks no riets:
Lisa Entringer, Angela Tang
Fernandes, Jorden Kent,
Isabelle Rennel

2. Rei vu lénks no riets:
Louis Hopp, Sam Hubert,
Leandro Lima-Duarte



Zyklus 4.1 (4. Schouljoer)

1. Rei vu lénks no riets:
Aliko Menidiatis, Yasmin Mathias,
Lynn Ruppert, Michelle Langers,
Leandro Oliveira

2. Rei vu lénks no riets:
Kim Kremer, Harold Lambrechts,
Pol Lombardi, Xavier Pinho Da Costa
David Reimen



Zyklus 4.2 (5. Schouljoer)

1. Rei vu lénks no riets:
Lisa Oberhag, Shirine Pishvaie,
Sarah Gruskovnjak,
Thierry Di Bonaventura,
Scott Scholer

2. Rei vu lénks no riets:
Volker Becker, Mara Oms, Cindy
Tang Fernandes, Thierry Oms,
Alessandro Delmonte

Sommerturniere in Waldbredimus



Vom 2. bis 4. Juli 2010 fand bei herrlichem Sommerwetter in der Reitanlage Mangen das große Springturnier des Club Equestre Pegasus statt. Wegen der großen Starterzahl (über hundert je Prüfung) wurden die Springpferdeprüfungen der Klassen A, L und M* schon am Freitag geritten. Wie in den Vorjahren ging es dann am Samstag und Sonntag von Klasse A* über A**, L, M*, M** bis zur Klasse S*. Die Hauptprüfung, der Grand Prix mit Siegerrunde am Sonntag, wurde gewonnen von Liette Thiry auf Silk Thread; auf Platz 2 und 3 waren Stefan Abt und Anuschka Zewe aus Deutschland.

Bürgermeister Louis Oberhag überreichte die Coupe de la Commune de Waldbredimus an Conny Fraiture des Club Equestre Pegasus, Siegerin der Springprüfung der Klasse M*.

Folgende Reiter des CEP konnten Platzierungen erreichen:

Klasse A*

Dewitte Charlotte Rang 3, Wertnote: 6,5

Klasse A**

Hubert Claudia Rang 9

Klasse L

Fraiture Jessi Rang 1 + 1 + 2

Mangen Jean-Jacques Rang 8

Spiroux Corine Rang 9

Klasse M*

Fraiture Conny Rang 1 + 3

Fraiture Jessi Rang 7

Beim **Dressurturnier** am 10. und 11. Juli waren 11 Prüfungen angesagt von Klasse E über A, L bis M. Am Samstag war der Höhepunkt eine Dressurprüfung der Klasse M, die von Véronique Walentiny auf In Vita mit einer Wertnote von 7.6 gewonnen wurde. Am Sonntag stand ein Jugendreiter-Wettbewerb auf dem Programm.

In der Abschlussdressur, einer Musikkür der Klasse M, für die sich 12 Reiter qualifiziert hatten, siegte Steffen Ascherl aus Deutschland auf Rotdorn mit 75,2 %.

Folgende Reiter des CEP konnten sich über gute Noten freuen:

Reiterwettbewerb

Rosler Kira Rang 2, Wertnote: 7.3

Wagner Liz, Rang 3, Wertnote: 6.9

Schmit Kelly Rang 4, Wertnote: 6.7

Klasse E

Beck Dana Rang 2, Wertnote: 7.8

Herrman Tessy Rang 6, Wertnote 7.1

Klasse L

Blaeser Lucie Rang 13, Wertnote 6.0

Klasse M*

Bintner Viviane Rang 7, Wertnote 6.8



Tournois d'été à Waldbredimus



Du 2 au 4 juillet le club équestre Pegasus avait organisé son grand concours de saut d'obstacles dans le centre équestre Mangen. En raison du nombre important des inscriptions (plus de 100 partants par épreuve), les épreuves pour jeunes chevaux des classes A,L et M* ont eu lieu déjà le vendredi. Le samedi et le dimanche suivaient ensuite les épreuves de la classe A*; A**; L, M*, M**, et S*. L'épreuve-phare du dimanche, le Grand Prix avec barrage fut gagné par Liette Thiry sur Silk Thread; suivaient ensuite Stefan Abt et Anuschka Zewe de l'Allemagne.

Le bourgmestre Louis Oberhag a offert la coupe de la Commune de Waldbredimus à Conny Fraiture du Club Equestre Pegasus, vainqueur de l'épreuve de la classe M*.

Les cavaliers suivants du CEP avaient réussi dans différentes épreuves, à savoir:

Classe A*

Dewitte Charlotte (3me), note finale: 6,5

Classe A**

Hubert Claudia (9me)

Classe L

Fraiture Jessi (1ère + 1ère + 2me)

Mangen Jean-Jacques (8me)

Spiroux Corine (9me)

Classe M*

Fraiture Conny (1ère + 3me)

Fraiture Jessi (7me)

Pour le **concours de dressage** du 10 et 11 juillet le club avait offert 11 épreuves allant de la classe E, A, L, à M. L'épreuve-phare du samedi était l'épreuve de la classe M, qui fut gagnée avec une note finale de 7.6 par Véronique Walentiny, montant In Vita. Le dimanche le programme offrait une épreuve pour jeunes cavaliers. L'épreuve finale de dressage de la classe M était une épreuve de figures libres réalisées sur un fond musical choisi par le cavalier. Parmi les 12 cavaliers qui s'étaient qualifiés Steffen Ascherl de l'Allemagne remportait la victoire sur Rotdorn avec une note finale de 75.2 %.

Les cavalières suivantes du CEP se réjouissaient de leurs bons résultats:

Epreuve pour jeunes:

Rosler Kira (2me), note finale 7.3

Wagner Liz, (3me), note finale 6.9

Schmit Kelly (4me), note finale 6.7

Klasse E

Beck Dana (2me), note finale 7.8

Herrman Tessy (6me), note finale 7.1

Klasse L

Blaeser Lucie (13me), note finale 6.0

Klasse M*

Bintner Viviane (7me), note finale 6.8

CEP von Waldbredimus Sieger bei den Club-Meisterschaften 2010 (Senior in Roost/Mersch am 11. September 2010

Die Reiter des CEP konnten sich dieses Jahr über einen Sieg bei den Clubmeisterschaften freuen. 10 Mannschaften stellten sich den Prüfungen, die in 2 Umläufen geritten wurden.

1. CEP 4 Fehlerpunkte in 344,00 sec.
Reiter:
Fraiture Conny auf Curlywurly
Fraiture Jessi auf Monti
Mangen Jean-Jacques auf Scarlett
Spiroux Corinne auf Caruso
2. CRL 4 Fehlerpunkte in 356,58 sec.
3. CHB 4 Fehlerpunkte in 373,79 sec.

CEP de Waldbredimus vainqueur au championnat des clubs 2010 (Senior) à Roost/Mersch le 11 septembre 2010

Cette année les cavaliers du CEP ont remporté la victoire au championnat des clubs.

10 équipes étaient prêtes pour la compétition, une épreuve de 2 parcours.

1. CEP 4 points de faute en 344,00 sec.
Cavaliers:
Fraiture Conny sur Curlywurly
Fraiture Jessi sur Monti
Mangen Jean-Jacques sur Scarlett
Spiroux Corinne sur Caruso
2. CRL 4 points de faute en 356,58 sec.
3. CHB 4 points de faute en 373,79 sec.

D'Vakanzaktivitéiten si vum 19. bis den 23. Juli ënnert der Leedung vun eisen Éducatricen vun der "Maison Relais" Cindy Bamberg-Graeffli, Steffi Baldelli, Silvia Domingues Bento an dem Sonja Schmit organiséiert ginn. Bei deene verschiddene Workshopen (Molerei, Pappmaché, a.s.w.) si si vun de Studenten Laura Cattaneo, Henrike Wolter, Liz Bohler, Veronique Becker, David Kraus a Chris Oberhag ënnerstëtzt ginn. Um Programm war en Ausflug an den Zoo op Amnéville an och eng Visite um Bauerenhaff "A Schmatte" zu Schëtter, wou d'Kanner d'Gelegenheet haten hir eege Pizza ze bâken. Zum Ofschloss gouf e Grillfest gemaach, wou och d'Elteren invitéiert waren, a si d'Aarbechte vun de Kanner bewonnere konnten.



19.-23. Juli 2010 Vakanzaktivitéiten





Jumelage 2010 Obec Hrusky – Gemeng Waldbriedemes

Am Kader vun eisem Jumelage, war eng Delegation vun Hrusky vum 2. bis den 5. Juli bei eis op Besuch.

Si sinn Freides am Nomëtteg zu Schengen vum Schäffen- a Gemengerot an dem Här Michal Wittmann empfang ginn, a vun hinnen an den Hôtel „Château de Schengen“ begleet ginn.

Duerno war en Empfang am „Centre de Documentation Européen“, wou de Buergermeeschter vu Schengen, den Här Roger Weber, Explikatiounen iwwer d'Geschicht vun der Europäescher Unioun an iwwer den Accord vu Schengen ginn huet.

Uschléissend si mir vum Här Buergermeeschter an d'Koch-Haus op e Patt invitéiert ginn, wou eisen tschechesche Gäscht e Kado a Form vun engem Buch iwwer Schengen iwwerreicht gouf.

Als Ofschluss vum éischten Dag, hu mir eis tschechesch Frënn op en lessen an d'Schengener Schlass invitéiert.



Lëtzebuenger- an tschecheschen Owend

Fir den zweeten Dag vun de Feierlechkeeten vum Jumelage mat eiser Partneruertschaft Hrusky waren d'Awunner op e lëtzebuenger an tschecheschen Owend an de Centre Culturel op Trënteng invitéiert ginn.

Zum Optakt huet d'Madame Ivana Vaneckova vun der tcheschecher Botschaft eng Plaquette um Gemengenhaus enthüllt, déi op d'Partnerschaft mat der Uertschaft Hrusky hiweist. De Buergermeeschter Louis Oberhag ass a senger Usprooch op den Historique vum Jumelage agaangen. Éischt Kontakter waren am Joer 2000 duerch Vermëttlung vum deemolegen Honorarkonsul vun Tschechien, dem Här Michal Wittmann, an dem „Cercle Culturel et d'Initiative“ vun der Gemeng Waldbriedemes entstan, an am Laf vun de Joren sinn do eng Rei vu Frëndschafte gewuess. Den offiziellen Akt ass de 4. Juli 2004 vum Buergermeeschter John Rennel an dem Buergermeeschter vu Hrusky, dem Här Frantisek Tichy, ënnerschriwwen ginn. Gutt Kontakter fleegt virun allem d'Trëntenger Musek mat hire Kollegen vu Hrusky, déi och regelméisseg zu Besuch um Kiischtefest sinn. Als Zeeche vun der Frëndschaft huet de Buergermeeschter Louis Oberhag eng identesch Plaquette un eis tschechesch Frënn iwverreecht, déi och un hirem Gemengenhaus ubruecht gëtt.

No dem offiziellen Deel war et de „Lëtzebuenger Männerchouer 1989“, ënnert der Leedung vun hirer Dirigentin, der Madame Edith Wolter, deen den Optakt vum lëtzebuenger-tschecheschen Owend gemaach huet, bei dem och d'Awunner aus eiser Gemeng sech en Androck iwver déi tschechesch Kultur a Musek maache konnten.



65. Kiischtefest im Trintingertal

Am 4. Juli 2010 fand bereits zum 65. Mal das traditionsreiche Kiischtefest im Trintingertal statt. 1945, kurz nach Ende des Krieges luden die Trintinger zum ersten Mal zu ihrem Fest ein. Damals sollte es den Menschen helfen, nach den schweren Kriegsjahren wieder zurück zur Normalität zu finden. Im Laufe der Jahre hat das Kiischtefest sein Gesicht geändert. Doch nach wie vor hat es seinen festen Stammpfad inmitten der großen moselanischen Weinfeste und den folkloristischen Dorfkirmessen. Nahezu 1.000 Besucher von weit und fern fanden sich auch dieses Jahr im beschaulichen Trintingertal ein.

Dank der Gemeindepardnerschaft mit dem tschechischen Hrusky, spielten den ganzen Vormittag tschechische Musikanten im Dorfzentrum. Zum Mittagessen gab "Muselsound Wëntreng" ein Konzert zum Besten.

Zwar war die Kirschenerte, bedingt durch den langen Winter und den kühlen Mai nicht so großzügig ausgefallen wie im Vorjahr, nichtsdestotrotz wartete die Trintinger Musikgesellschaft mit allen erdenklichen Kirschprodukten auf. Marmelade, Schnaps, Likör, Wein und Sekt konnten erstanden werden. Der Renner waren jedoch die vor Ort selbstgebackenen Kirschtorten, denen kaum ein Besucher widerstehen konnte. Nachmittags spielte die Harmonie Municipale Bascharage zum Konzert auf, bevor ein schöner Sommertag gemütlich zu Luxemburger Tanzmusik von Jean-Paul Dilk ausklang.



14. Juli 2010

Kiischtefest





65^{me} fête des cerises à Trintange

Le dimanche 4 juillet 2010, la 65^e fête des cerises a eu lieu à Trintange. En 1945, peu après la fin de la guerre les habitants de Trintange avaient invité pour la première fois à cette fête. Les gens, hantés par les atrocités de la Deuxième Guerre Mondiale essayaient de retrouver les agréments de la vie quotidienne. Au fil des années, la fête des cerises se présentait sous différents aspects. Néanmoins elle a pu assurer sa position parmi les grandes fêtes du vin de la Moselle et les fêtes de village folkloriques. Cette année beaucoup de visiteurs ont profité du beau temps pour se rassembler à Trintange. Grâce au jumelage de notre commune avec le village Hrusky de la République tchèque des musiciens tchèques ont donné un concert au centre du village. Après, c'était au tour du «Muselsound» de Wintrange. Malgré les conditions météorologiques peu favorables, la fanfare de Trintange a su offrir une grande variété de produits de cerises, à savoir confiture, eau de vie, liqueur, vin et vin mousseux. C'étaient surtout les tartes aux cerises, préparées sur place, qui attiraient les gourmands. L'après-midi, l'harmonie municipale de Bascharage a donné un concert et cette belle journée d'été se terminait aux rythmes de musique de danse luxembourgeoise de Jean-Paul Dilk.



REISEBERICHT PARIS 2010

Klasse 4.2 2009/2010

5. Juli

Bereits um halb 8 trafen wir uns in der Eingangshalle des Bahnhofs in Luxemburg-Stadt. Obwohl wir es nicht zugeben wollten, so waren wir doch alle sehr aufgeregt. Wir freuten uns auf eine ganze Woche in Paris, ohne unsere Eltern!

David kam in letzter Minute. Um ein Haar hätte er den Zug verpasst, weil er im Stau gestanden hatte. Wir schleppten unsere schweren Koffer bis zum Bahnsteig, verabschiedeten uns von unseren Eltern und stiegen in den abfahrbereiten TGV. Schnell war der Abschiedsschmerz verflogen und der Schnellzug flitzte im Eiltempo durch die Landschaft.

Nach 2 Stunden erreichten wir die Gare de l'Est und staunten über die Größe dieses Bahnhofs. Nachdem Herr Reimen die U-Bahn-Fahrkarten

besorgt hatte, stand unsere erste Prüfung bevor: Wir mussten vollbepackt mit der ganzen Klasse innerhalb weniger Sekunden in die enge U-Bahn einsteigen!

Wir stellten unsere Koffer in der Jugendherberge ab und stärkten uns mit einer leckeren Pizza. Nun durften wir auf unsere Zimmer, natürlich wollte jeder das beste Bett ergattern!

Unser erster Ausflug führte uns zur Place des Vosges. An diesem schönen Platz verbringen viele Pariser ihre Freizeit, weil es hier Wiesen und Bäume gibt. Wir marschierten weiter zum Centre Pompidou, einem lustigen Gebäude, das aussieht wie eine Fabrik, und zu den Statuen von Niki de Saint Phalle. Ein Karikaturist wollte unbedingt ein Portrait von Tom erstellen.

Am Trocadéro erblickten wir den riesengroßen Eiffelturm und viele Kinder kauften sich bei den herbeigeeilten Händlern einen kleinen Eiffelturm.

Nach dem Abendessen blieben die meisten von uns mit Véronique und Loïc, unseren zwei Begleitern, in der Jugendherberge. Einige Kinder begleiteten unseren Lehrer noch zur Place Vendôme.

6. Juli

Morgens fahren wir mit der U-Bahn zum Eiffelturm. Zu Fuß stiegen wir eine Unmenge von



Treppen hoch bis zum 2.Stock. Das brachte uns mächtig ans Schwitzen! Mit dem Fahrstuhl fuhren wir dann bis zur Spitze. Von dort aus überblickte man ganz Paris, eine herrliche Aussicht!

Später besichtigten wir den Arc de Triomphe. Durch einen unterirdischen Gang gelangte man in die Mitte des riesengroßen Kreisverkehrs.

Ein langer Fußmarsch führte uns über die Champs Elysées zur Place de la Concorde. Hier steht ein Obelisk. Wir wanderten durch den etwas groß geratenen Vorgarten

des Musée du Louvre, auch Jardin des Tuileries genannt. Wir setzten uns vor die Glaspyramide und wollten uns gerade etwas ausruhen, als plötzlich ein paar Düsenjäger über uns hinwegdonnerten. Es war das Training zur Flugschau des französischen Nationalfeiertags am 14.Juli.

Zahlreiche Flugzeugformationen folgten und flogen über unsere Köpfe hinweg.

Mit letzter Kraft schleppten wir uns weiter bis zur Notre-Dame, einer wunderschönen Kathedrale, in der es totenstill war.

Am Abend schipperten wir mit einem Bateau-Mouche über die Seine. Danach spendierte Herr Reimen uns im Quartier Latin ein fabelhaftes Eis, das er uns versprochen hatte. Im Getümmel bekamen wir mit, wie Holland das WM-Halbfinale gewann.

7. Juli

Herr Reimen weckte uns bereits um 7 Uhr. Nach dem Frühstück fuhren wir mit der U-Bahn zur Place de l'Opéra, wo wir einen Blick auf das Pariser Opernhaus warfen, bevor wir uns ins Musée Grévin begaben. Das ist das Wachsfigurenmuseum

von Paris. Hier stehen viele Berühmtheiten, die fast lebensecht aussehen. Wir schossen zahlreiche Fotos mit berühmten Leuten wie z.B. Michael Jackson, Barack Obama, Madonna oder Pablo Picasso.

Unseren Bärenhunger stillten wir gleich nebenan im Hard Rock Café mit einem deftigen Hamburger. Einige Kinder kauften sich hier ein T-Shirt.



Am Nachmittag fuhren wir zur Sacré-Coeur, einer schneeweißen Basilika auf einem Hügel im Quartier Montmartre. Der Ausblick über die Stadt Paris war wundervoll. Es war jedoch so heiß, dass manche sich mit einem Eis abkühlen mussten.

Auf der Place du Tertre liefen viele Künstler herum, die uns eine Karikatur oder eine Portraitzeichnung anboten.

Zu Fuß liefen wir weiter zum Moulin Rouge, dann brachte die U-Bahn uns in den Park des Jardin du Luxembourg. Nach dem Abendessen wollten ein paar fußballverrückte Jungs mit unserem Lehrer zum Public Viewing, um sich das Spiel Deutschland gegen Spanien anzusehen. Wegen der Menschenmenge mussten sie jedoch in ein Café ausweichen. Als sie zurückkehrten, hatte das Sechszimmer Türprobleme. Das Türschloss hatte sich so verkeilt, dass man es nicht mehr mit eigener Kraft öffnen konnte. Erst gegen halb 1 in der Nacht gelang es dem Nachtwächter schließlich, das Schloss zu entriegeln!



8. Juli

Den heutigen Tag wollten wir im Disneyland verbringen. Gleich nach dem Frühstück fuhren wir mit der U-Bahn zur Station Châtelet-les Halles, wo wir mit unserer Gruppe in den RER umstiegen. Dieser Zug war jedoch so proppenvoll, dass wir fast zerquetscht wurden. Wir atmeten auf, als wir endlich Marne-la-Vallée erreicht hatten.

Zum Glück hatte der Lehrer die Eintrittskarten bereits einige Tage zuvor gekauft, so mussten wir nicht Schlange stehen. Wir spazierten gemütlich an der wartenden Menschenmasse vorbei und betreten den Erlebnispark.

Wir vergnügten uns unter anderem im Geisterhaus, auf einer Dampferfahrt, auf ein paar Achterbahnen, auf einem Piratenfloß und im 3-D-Kino. An den Spielen drängelten sich immer sehr viele Leute, das war wegen der großen Hitze manchmal unangenehm.

Leider mussten wir Disneyland schon gegen 5 Uhr nachmittags verlassen, um rechtzeitig beim Abendessen zu erscheinen. Wir hätten schon noch einige Spiele geschafft! Zum Abschluss des Tages fuhren wir mit der U-Bahn bis an die Stadtgrenze, um uns im Viertel La Défense die Grande Arche anzusehen. Ein paar Schüler eilten noch zu McDonalds, um sich einen Eisbecher zu holen.

9. Juli

Heute mussten wir leider schon unsere Koffer packen. Nach dem Frühstück stellten wir sie in der

Abstellkammer ab und trafen uns wie jeden Morgen mit unseren Klassenkameraden unten im Hof der Herberge. Herr Reimen, Loïc und Véronique kontrollierten unsere Zimmer noch einmal, um sicher zu gehen, dass wir nichts vergessen hatten.

Juno hatte sein Handy unter Robins Bett liegen lassen. Er war jedoch überzeugt, es wäre in seinem Rucksack.

Unser letzter Ausflug führte uns in die Cité des Sciences. In diesem modernen Technik- und Wissenschaftsmuseum kann man jede Menge interessante Experimente machen.

Wir nahmen die Rolltreppe und liefen sogleich in alle Richtungen, um die verschiedenen Experimentiererecken auf eigene Faust zu erkunden. In der Géode schauten wir uns einen faszinierenden 3-D-Film an.

Am frühen Nachmittag begaben wir uns wiederum zur Jugendherberge, schnappten uns unsere Koffer und fuhren zur Gare de l'Est. Die starken Jungs halfen den Mädels beim Einsteigen in den TGV mit ihren schweren Koffern.

Nach einer zweistündigen Fahrt erreichten wir Luxemburg-Stadt, wo wir bereits sehnsüchtig von unseren Eltern und Geschwistern erwartet wurden.

Alle waren froh, die Familien wieder begrüßen zu können. Dennoch vermissten wir bereits jetzt die schöne Stadt Paris!



Läschte Schouldag

Um läschte Schouldag hu, no der Traditioun, d'Vertrieder vun der Elterevereenegung d'Schüler an d'Schülerinnen vum 6. Schouljoer mat hirem Schoulmeeschter, dem Här David Reimen, besicht. Wéi schons d'lescht Joer krut all Kand e franséschen Dictionnär iwwerrecht.



Dëse kleng Kado soll d'Schüler a Schülerinnen op hirem Wee am Lycée weiderhëlfen, a si awer och e bësselchen un hir Zäit an der Primärschoul zu Trënteng erënnere.

Mir wëllen heimadder nach eng Kéier alle Schüler vum 6. Schouljoer all Guddes fir hir Zukunft wënschen.

15. Juni 2010



„D'Senioren aus dem Kiischtendall“ op der neier Marie-Astrid.

En Donneschdes den 19. August hun „d'Senioren aus dem Kiischtendall“ en Tour mat der neier Marie-Astrid gemach. Vun Réimech as et mat dem Bus bis op Gréiwemacher gang, wou se u Bord vun dem neie Flaggsschëff vun der Musel gang sin. Duerno as et bei engem gudden Patt an engem excellenten Mëttegiessen d'Musel erop gang bis op Schengen an d'zréck op Réimech.





Eng Ausstellung mat
de Fräizäitkënschtler
am Veräinsbau
Jos. Rennel

Konscht an
eiser Gemeng.
Kultur zu
Waldbriedemes.



Cercle
Culturel
et d'Initiative
de la Commune
de Waldbredimus

Enner
desem Motto
huet scho fir d'véierte Kéier

eng Ausstellung mat de Fräizäitkënschtler
aus eiser Gemeng am Veräinsbau Jos. Rennel stattfont.
Dës Aktivitéit stoung wéi och déi Kéieren virdrun enner
dem Patronage vun eiser Gemeng. De Cercle Culturel
et d'Initiative de la Commune de Waldbredimus huet et
fäerdeg bruecht 11 Fräizäitkënschtler ze begeeschteren, sou
dass de groussen Erfolleg vun dëser Ausstellung souwuel
duerch d'Qualitéit vun deem wat gewise ginn ass, wéi och
duerch déi vill Leit, déi vum 18. – 20. Juni 2010 kucke komm
sinn, garantéiert war.

Bei der Editioun 2010 hu folgend Fräizäitkënschtler
matgewierkt:

- **Birkel Claudette** (Patchwork)
- **Bohler Liz** (Molen Acryl)
- **Federspiel Roger** (Fotoen: Wéi d'Zäit vergeet)
- **Felzen Michelle** (Molen Acryl)
- **Kremer Carine** (Bijoux)
- **Lippert Mariette** (Heekelen)
- **Milbert Roland** (Film iwver de Cercle Culturel)
- **Pishvaie Danielle** (Molen Aquarelle a Pastelle)
- **Priscilla Felix** (Molen Acryl)
- **Schmit Sonja** (Molen Acryl)
- **Thines Danielle** (Patchwork)



D'Kanner aus dem Cycle 1 (Précoce a
Spillschoul) hu Biller ausgestallt wou si
verschide Kënschtler imitéieren.



Nodeem d'Schouffest d'lescht Joer ausgefall ass, hunn d'Léierpersonal, d'Elterevereenegung, an eng Partie Elteren dëst Joer rëm zum Ofschloss vum Schouljoer ee Fest organiséiert.

Den Dag huet ugefaangen mat engem Rallye Pédestre iwwert 5 Kilometer mat 8 Statiounen wou Spiller gemat gi sinn. Mëttes gouf gegrillt an d'Elterevereenegung huet ee gesonten Uebstdessert zervéiert. Am Nomëtten konnten d'Kanner sech jeeleils an zwee Atelieren aschreiwen. Si haten d'Wiel tëschent engem Mountain Bike Tour, engem Schmink- a Verkleedatelier, Baken, Experimenter a.s.w.

Um 4 Auer war jiddereen gutt midd a frou den Dag an d'Schouljoer ofzeschléissen.



Schouffest
14. Juli 2010



Nicolas Spanier - Abgeordneter aus Waldbredimus

5. November 1848

Am 5. November 1848 erscheint in der Luxemburger Zeitung "Der Volksfreund" ein Spottgedicht, als politische Satire, unter dem Namen "D'Vulleparlament am Grëngewald". Es handelt sich um eine Nachdichtung auf das damals sehr beliebte Volkslied "Vullenhochzäit", umfasst 21 vierzeilige Strophen und enthält politischen Sprengstoff. Der dreiste Autor, erst 25 Jahre alt, ist kein Geringerer als Edmond de la Fontaine, auch Dicks genannt, Sohn des Regierungspräsidenten Théodore de la Fontaine. Nach seinen Studien in Lüttich und Heidelberg steht Dicks kurz vor seinem Anwaltsexamen. Mit seinem ersten literarischen Werk, eben diesem Gedicht "d'Vulleparlament" tritt er in die Öffentlichkeit, wird überall im Lande bekannt.

Dicks unterstützt seinen Vater, den Regierungspräsidenten. Dieser ist dem holländischen König verbunden, ist also Orangist. Dicks greift dessen Gegner, die Opposition, im Parlament an. Unter den 15 Abgeordneten, welche Dicks als Vögel darstellt und gehörig lächerlich macht, gehören 13 der Opposition an. Sie vertreten absurde politische Forderungen und treten für das liberale Belgien ein. In den Strophen 13 und 15 erleben wir den Angriff auf Spanier und Velter. Nicolas Spanier, Müller von Beruf, wohnhaft in Waldbredimus, Bürgermeister in seiner Gemeinde, erscheint als "Miitock", also als Wiedehopf. Guillaume Velter, Arzt aus Remich, wird als "Schnudliroderack", also als Truthahn dargestellt. Diese beiden Gesinnungsgenossen aus dem Lager der Opposition, stellen widersinnige Forderungen: Abschaffung der Armengesetze, der Sperrstunde in den Gasthäusern, der Weinsteuern, des Schulgeldes.... Spanier und Velter sind liberaldemokratische Politiker, Anti-Orangisten und republikfreundlich gesinnt.

Wie reagieren die Politiker?

Spanier ist wütend. Er beklagt sich im Parlament über die jungen Leute, die solch ein Lied im Luxemburger

Idiom veröffentlicht haben. Die Würde des Parlamentes sei angegriffen, die Repräsentanten des Landes der Lächerlichkeit preisgegeben.

22. November 1848 – Journal d'Arlon:

M. Spanier a la mission de travailler au renversement du Gouvernement et à la démolition des fonctionnaires en général (...) L'honorable membre apporte d'ailleurs au service de sa cause une éloquence quelque peu rustique. Quand il se fut levé, le banc ministériel s'agita, une formidable attaque paraissait imminente. "Quoi!" dit-il aux hommes du Gouvernement. "Vous laissez faire des chansons sur la Représentation nationale; quelle horreur!! Voyez la conséquence de votre faiblesse; qu'allons nous devenir?"

9. November 1848

Die Regierung demissioniert. Sie war erst am 28. September 1848 neu gewählt worden.

15. November 1848

Dicks publiziert "ein Schattenkabinett". Er schlägt Spanier als "Ministre des Travaux publics" vor, eine erneute Verulkung des Abgeordneten. Willmar wird neuer Regierungschef, Spanier verbleibt im Parlament bis 1854. Er stirbt 1875 im Alter von 64 Jahren. Er liegt auf dem Friedhof von Waldbredimus begraben.

Fazit:

Dicks hatte mit seinem Spottgedicht dem Nicolas Spanier ein literarisches Denkmal gesetzt. Eine Erinnerungstafel, angebracht an der Spaniermühle, könnte daran erinnern.

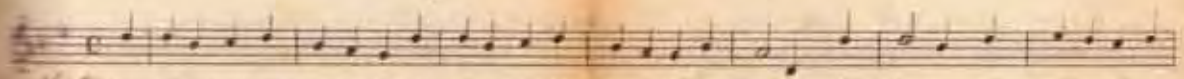
Luxemburger historischer Kalender

23. September 1847. Gesetz über die Buchführung der Gemeinden und öffentlichen Anstalten.	27. September 1666. Der Provinzialrat wählt die Muttergottes zur Patronin der Stadt Luxemburg.
1875. Staatsminister Baron de Tornaco gestorben.	1883. Johann Joseph Koppes, bisher Pfarrer in Esch-Alzette, wird zum Bischof von Luxemburg ernannt.
24. September 1543. Der Schatz der Abtei Echternach wird vor dem Einfall der Franzosen in Sicherheit gebracht.	28. September 1322. Johann der Blinde nimmt an der Spitze des bayerischen Heeres teil an der Schlacht von Mühldorf.
1671. Karl II. genehmigt ein Projekt, das den Bau einer Brücke über das Petrusäl versieht. Dieses Projekt wurde jedoch nicht ausgeführt.	1543. Einzug Franz I. von Frankreich in Luxemburg.
25. September 1506. Philipp der Schöne im Alter von 28 Jahren gest.	1893. Geburt des Prinzen Felix von Bourbon-Parma in Schwarzau.
1815. König Wilhelm I. von Holland nimmt in Brüssel den Huldigungseid der Belger und der Luxemburger entgegen.	1919. Volksabstimmung über die Regierungsform und den wirtschaftlichen Anschluss.
1857. Organisationsgesetz der Rechnungskammer.	29. September 1352. Johann der Blinde in Paris bei einem von Philipp VI. veranstalteten Turnier.
1857. Gesetze über die Rechte und Pflichten der Staatsbeamten; dieses Gesetz wird jedoch 1862 wieder abgeschafft.	1798. Die Dominikanerkirche in Luxemburg wird durch die Franzosen in ein Nationaltheater verandelt.
1857. Das Mobiliar-Steuergesetz von 1849 wird abgeändert. (Diese drei Gesetze, vom 25. September 1857 sowie alle diejenigen aus der Zeit vom 27. November 1846 – 27. November 1857 wurden auf dem Ordonanzwege erlassen, d. h. ohne Mitwirkung der gesetzgebenden Kammer.)	1880. Der Betrag der Branntwein-Steuer wird zurückersetzt für diejenigen Mengen, deren Export nachgewiesen wird.
26. September 1860. Bildung des Ministeriums de Tornaco, Jonas und Jean Ulveling.	30. September. 1480. Der Erzerzog Maximilian von Österreich und seine Gemahlin Maria von Burgund.
1884. Karl Becker, Redakteur der „Wäschfra“, gest. in Luxemburg.	1870. Nic. Adams zum ersten B... burg ernannt.

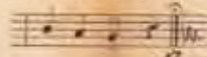


U 1-2

D' VULLEPARLAMENT AM GRENGEWALD. 1848.



De Kriehals de ye - scheitste hull, Setzt ob dem Prä - si - den - te. Stell' de Keh - ren, De Keh - ren. De spit - ten d' Se - cre -



A wé gesöch de Präsident,
Dass Deputé'rien all present,
Nöcht hien: hóm! (bis)
A spöt mat enger starker Stimm:
„Dir Herro Vullen heint iech Süll,
„Dir sit heint beruf, fir vill...
„Ze schwätzen, (bis)
„Eer Kloon aus' Bösen ze setzen.“

En sale Kéin fängt un a sezt:
„Wé d'Welt haut steht, 'deet' engum löst?
„Kirree! (bis)
„O Jüsesmarja Jemine!!

„Jo, soft' äng Eil, waat obgekler't
„Daat woor zu aller Zeit verkler't;
„Ze vill Licht (bis)
„Verdröhé mir net am Gesicht.“

Dé Nöchttegall fängt nun och un,
„Wier, dat all Vull eng Stämm soll lun. —
„Dés Gesang (bis)
Nöchttegall, fest nach wéneq Klank.

E Mierhong, waat drét' äng Parock,
Seet: „Fort mat alle Vullestreck!
„Meng ganz Klök (bis)
„An ech, mir wessen d'Republik.“

De Schmutzvull steht dem Mierhong bei,
A rift: „Tas gład kóng Gekerei!
„Mir aner (bis)
„Si röth Republikaner.

De Vogel-Greif steht ob, a biéd
Em d'Wuert, an halt dé folgend Riéd:
„Dir Herren (bis)
„Tigcht iwer d'Fonctionären!

„Dat si verfluchte Kiérolen:
„Sin höf'rech ewé d'Goldniérolen,
„Dés Broddés (bis)
„Dir Deiwel en Tractementergew!“

„Bravo! soon d'hongrochst Vullenz d'Génz,
A reiwen sech vu Freed hir Penz.
„Saperment! (bis)
„Mir peifen en en Tractement.“

Drob d'Mierel bleech vu Roterei:
„Du solls dach, Vogel-Greif, elei
„Begroifen:“ (bis)
„Stell, wann all Vulle peifen.“

De Mütock jéitz: „Kóng Steira méh,
„Kóng Schöll, koo Weirecht, kóng Schösse,
„Kóng Mären (bis)
„A fort mat allen Herren!“

„Ja, rift de Schnudröderack;
„Eröw och mat der Lumpelack!
„d'Gendarmen (bis)
„An d'Gesetz, iwer d'Armen.“

Derzweschen ommerfort d'Schiémos
Zefrschwätzt sech iwer alles hoes;
Dés Grünsäck (bis)
As hei an do och mächtig fleck.

„T geet amescht, rift een: 'Kokrukön!
„Ech zim iwer iech all don Häsi?
„Get, get Wicht! (bis)
„Ech lun d'Constitution geiselt!“

„Mä daat as lang nach net genug;
„O wier ech nimmén Herr eng Woch!
„Get mir eng Platz, (bis)
„Soas sit dir all o Vull fir d'Knozt!“

„Tas wider, soft de Präsident,
„Tas d'Schöld all vum Gouvernement.
„Dés Colón (bis)
„Dés sollen d'Gleck vum Land haut woa'n.“

„Hurra! jéitzt alles; Viv la Belsch!
„Lo gin dé Déitsch och ussmel Welsch!
„Präsident, (bis) !
„Eröw mat dem Gouvernement!“

A wé se alles emgehél,
Kéin enger so vill Neid a Streit;
Si scheimen, (bis)
Es wéllt den am're pleimen.

Si wooren nach um Rappen drun,
Du kóm en Adler igohefn,
Deen dést Gaan, (bis)
Fir all dem Spas en Emm ze ma'n.

Bicks.

Archiv

Merci w all déi interessant Fotoen an Dokumenter déi mer vun de Leit kréien!

e Merci un de Jos Jung fir den Text an d' Biller iwwert d'Vulleparlament